

Yoon Settles Superbowl Bet with NYC Counterpart

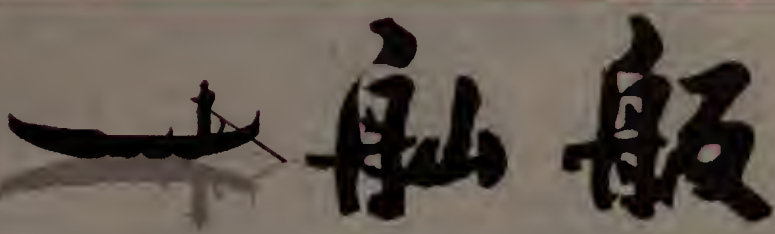
Boston City Councilor At Large Sam Yoon and New York City Council Member John Liu met Thursday at the East Ocean City Restaurant in Chinatown to settle the gentleman's wager they made on this year's Super Bowl. Councilor Yoon was joined by Asian-American community leaders as he treated Mr. Liu to a dinner of Cantonese lobster. Later, Yoon and Liu joined a "Rat Pack" of supporters and high profile elected officials

including City Council President Maureen Feeney, Councilors Flaherty, Connolly, Linehan and Consalvo to celebrate the Year of the Rat at Councilor Yoon's annual Lunar New Year celebration at Chau Chow restaurant in Dorchester. Preparing to settle his gentleman's wager with NYC Council Member John Liu, Yoon said, "While I did not welcome the outcome of the Super Bowl, CONTINUED PAGE 7

Quincy City Council president, Jay Davis, Quincy City Councilor, Doug Gutro, Rep Bruce Ayers, Senator Michael Morrissey, Quincy Mayor Thomas Koch, New Year Festival Co-chair Josie Ng, Grand Sponsors Lorraine Tse of Sunshine Travel and Kelly Leung, VP of Asian Marketing of Mohegan Sun, Richard Hung, President of Quincy Asian Resources, Lou Russo, Vice President of Government Affairs for Comcast, John Brothers, Executive director of Quincy Asian Resources, George Kin and Lola Tom MC's for the Festival in greeting a wonderful crowd of more 6,500 community members who attended the 20th annual Quincy Lunar New year festival on Sunday February 17th at North Quincy High School.



SAMPAN



舢舨中文

◎舢舨聚焦：
2008 報稅回款
事宜與您細細說

紐英倫醫務中心
華英福利會合辦
英文與技能培訓
意提昇職業空間

花旗銀行捐萬元
資助學生繳學費

◎舢舨理財：
新國人財務計劃
是否已經上軌道

◎舢舨健康：
健康老年生活中
營養全面是關鍵

◎社區簡訊

希望將您的活動讓社區
人知曉？請將您的中文
活動資訊電郵至
yang@aaca-
boston.org。
敬請光臨舢舨網站
www.sampan.org



Jiann Shyong Kung Fu Turns 25

The American Jiann Shyong Kung Fu Center is celebrating its twenty-fifth year of offering traditional Chinese martial arts classes in the U.S. The school's system features both "internal" and "external" styles, modeled on the historic Nanjing Central Martial Arts Academy where top-level instructors of the day came together to revitalize martial arts in China in the early 20th century. The two founders of the American Jiann Shyong Kung Fu Center, Grandmasters Dr. Kay Chi Leung and Master Lin-Lin Harn, taught extensively in the Philippines and Taiwan prior to teaching in the U.S. The school's training program promotes a healthy lifestyle that leads to strong physical and mental well-being through regular exercise, stress reduction, and nutrition. At the American Jiann Shyong Kung Fu Center, the tradition of the Nanjing Central Marts Academy continues via instruction in five basic systems: Northern Shaolin, Praying Man-

tis, Tai-Chi, Hsing-I, and Pa Kua. Additional classes in weapons and Chin- Na (catch and hold techniques) expand on the skills learned in these systems. A distinguishing feature of the school is the quality of instruction offered. The two grandmasters instruct all classes (rather than student teachers), which affords students the opportunity to benefit directly from their high-level skill and expertise. While it is a rare find to discover a true master of even one single system of martial arts, incredibly, Grandmaster Dr. Kay-Chi Leung has mastered over 10 systems, learning from over 15 different teachers with distinguished lineages. Notably, he is the son-in-law and favorite student of the late Grandmaster Harn Chin-Tong (top graduate of the first class at the Nanjing Central Martial Arts Academy) and the Head Disciple of the late Grandmaster Liu Yun-Chiao. Grandmaster Lin-Lin Harn (Mrs. Kay-Chi Leung) is the daughter of the late Grandmaster

Harn Chin-Tong and offers the expertise and insights of being trained strictly under her father since childhood. The husband-wife team taught extensively in Taiwan and the Philippines prior to the last 25 years in the U.S. The philosophy of the school is summed up well in the name: "Jiann Shyong." The name, translated as "healthy" and "strong," reflects the emphasis of the school on developing good health, which leads to strong physical and mental well-being. The Jiann Shyong training program includes promotion of a healthy lifestyle through regular exercise, stress reduction, and good nutrition. These are now being supported in numerous scientific studies that demonstrate their importance for prevention and treatment of various disease states, including cardiovascular disease, a variety of cancers, obesity, diabetes, hypercholesterolemia, osteoporosis-related fracture, and dementia.

Eviction Notice

By Afton Funk and Meredith Anderson-McDonald

Did you know?
If you have a lease your landlord cannot increase your rent during the lease's term? An increase in property tax is the only legal reason for a rent increase -- but only if there is a specific clause in the lease stating that this can be done. Other than that, the rent can only be raised at the end of the lease's term upon signing a new lease agreement.

Reasons for Which a Tenant May Be Evicted
Refusal to pay a valid rent increase may result in the landlord beginning eviction proceedings. However, you can continue to live in the apartment while these proceedings are happening because only a court can officially order a tenant to leave an apartment. Remember that no matter what your landlord says, he or she cannot make you move out without first going to court. Under a standard written lease, there are only three reasons for which a tenant may be evicted:
• Non-payment of rent
• Violation of a term of the lease
• Illegal activity within the apartment
Other than these reasons, a tenant may not be evicted during the term of their lease. In cases of nonpayment of rent, under a lease you can stop the eviction by simply paying what is due.

You Can Not Be Evicted for the Following Reasons
Tenants who have a lease may not be evicted for the following reasons:
• Informing the landlord in writing of violations of the state sanitary code
• Contacting the Inspectional Services Department, health inspectors or other authorities concerning violations of the law (ISD can be reached at

CONTINUED PAGE 6

ah-Lin!

by Lillian Chan



2-29-08

copyright © 2008 Lillian Chan. All rights reserved.

Please DO NOT talk with your mouth full.

No one wants to see strings of saliva and food flying out of your mouth upon first meeting...



www.lillianchan.com/ahlin

AACA Community Forum

The Asian American Civic Association, publisher of the Sampan, invites members of the community to a discussion with Ed Davis Boston Police Commissioner. The topic for this forum will be "Public Safety in Boston and Chinatown." It will be held Tuesday, March 25 from noon to 1:00 pm at AACA, 87 Tyler Street, Boston, on the fourth floor. As space is limited, RSVP to 617-426-9492 x312 or rsvp@aaca-boston.org. Chinese translation is available.

Eating Disorder Recovery Support Group

Cambridge Eating Disorder Center (CEDC), a comprehensive specialized center, offers a free, drop-in-group, to anyone struggling with an eating disorder or supporting a

loved one with an eating disorder. The group meets the last Saturday of every month from 11:00 am - 12:15 pm at 3 Bow Street, Cambridge, MA 02138. Our next meeting is on March 29th, 2008. For directions see our website at www.eatingdisordercenter.org or call 1-888-900-CEDC.

Connect to Health

Meet with the Commonwealth Health Connector on Saturday, March 8, 11:00 am to 2:00 pm at the Tufts Medical Center (formerly Tufts-New England Medical Center), 800 Washington Street, Boston. The Commonwealth Connector is partnering with Tufts Medical Center, the Asian Access Program, and the South Cove Community Health Center to reach out to the Chinatown community to ensure that everyone who needs health

insurance - ages 18-64 - and has not yet enrolled has an opportunity to get information and determine eligibility for subsidized health plans or low-cost private market plans. Bring a passport or birth certificate with a driver's license, or proof of legal residency, and two recent pay stubs, or your latest tax return. If you cannot attend, call the South Cove Community Health Center at 617-482-7555 to enroll in a plan. For more information, call 877-623-6765 or visit www.mahealthconnector.org.

Asian & Pacific Islander Women & Girls HIV/AIDS Awareness Day

MAP for Health is hosting this event from 4:00 - 7:00 pm at the Vietnamese American Community Center, 42 Charles Street,

Dorchester (Fields Corner). Local Asian and Pacific Islander performers and artists will be featured, including Kit Yan, Melissa Li, and Michelle Nguyen, as well as others. Admission is free, snacks and food are provided. For information, contact Piyali Kundu at 646-541-4430 or at piyali.kundu88@gmail.com. For information of MAP for Health, visit www.map-forhealth.org.

OCA Internship, Scholarship

OCA, a national Asian Pacific American organization dedicated to ensuring social justice for APAs, is seeking motivated and qualified college students for its summer internship program in Washington, DC. For information, call 202-223-5500 or visit www.ocanational.org. Application deadline: Saturday, March 15, 2008.

Applications are now available online for the 2008 OCA Scholarship Program. Up to 60 \$2,000 scholarships will be awarded to incoming Asian Pacific Islander American college freshmen for the 2008-2009 academic school year. For information, visit www.ocanational.org. Application deadline: Friday, April 18, 2008.

ABCD SummerWorks Jobs Program

Action for Boston Community Development, Inc. (ABCD) announced that applications for the 2008 SummerWorks jobs program are now available at neighborhood sites across Boston. The program provides summer employment for low-income youths ages 14-to-21-years old. Anyone interested should log onto to www.bostonabcd.org to find their closest ABCD neighborhood center. ABCD's SummerWorks program offers paid work experience, tutoring, mentoring and career placement to disadvantaged teenagers in every neighborhood of Boston. Applications will be taken beginning now until the start of the program with lottery selections to be held later in the spring. Last year more than 3,000 teens applied for 1,100 placements in the program.

Dewey Square
The Boston Redevelopment

SAMPAN

A Publication of the AACA

www.sampan.org

87 TYLER STREET, BOSTON, MA 02111; (617) 426-9492
FAX: (617) 482-2316

English Section:

Editor, reporter, and layout: Christopher Rogacz
EnglishEditor@sampan.org

Contributors: Lillian Chan (comic); Michael Tow (Financial writer); Khalida Itriyeve (Health writer); Jessica Eng (writer; translator); Afton Funk (writer); Meredith Anderson-McDonald (writer)

Chinese Section:

Editor, reporter, layout: Yang Yang
yang@sampan.org

Marketing and Advertising:

Marketing Manager, Ad seller and designer:
Kelly Liao
ads@sampan.org
Assistants: Dina Oliver

Sampan is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is non-profit and nonpartisan. Founded in 1972, Sampan is published by the Asian American Civic Association. Sampan is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area. All donations to the publication are tax-deductible. Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and other items should be mailed to the editor or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Luan Qin, Ext. 206./ Advertising: \$12 per column inch; \$170 per quarter page; \$300 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting.

Sampan is printed by Graphic Developments.

Authority and Massachusetts Turnpike Authority are holding the first public meeting of the Dewey Square Central Artery Advisory Committee. The Advisory Committee is a public advisory body for planning, design and programming for Rose Kennedy Greenway Parcels 19, 21 and 22. The meeting will be held on Monday, March 10 at 6:00 pm at the Federal Reserve Bank of Boston, 600 Atlantic Avenue, Boston, Room AV 1. Due to security procedures at the Federal Reserve Bank, photo identification is required. We request that you arrive 10-15 minutes early to ensure that we begin the presentations and discussion promptly at 6:00pm.

Chinatown Library Meeting

All residents of Chinatown and surrounding neighborhoods are invited to a community meeting to review the Chinatown Library Study. The purpose of this meeting is to introduce the project team & process, present the library program present the sitting analysis, and to take comments and questions from those in attendance. Translation services will be provided. The meeting will be held Tuesday, March 18, from 6:00 pm to 8:00 pm in the cafeteria of the Josiah Quincy School, 800 Washington Street, Chinatown. For more information please call Denny Ching, Mayor's Office of Neighborhood Services at 617-635-3891; Carol Mahoney, Boston Public Library, 617-859-2242; or Maureen Anderson, Property and Construction Management, 617-635-0535.

Dessert Fundraiser

Boston Korean Adoptees, Inc., the National Association of Asian American Professionals-Boston, the Coalition for Asian Pacific American Youth, the Asian American Resource Workshop, and Asian American Movement Ezine are hosting a Dessert Tasting fundraiser. It will be held on Saturday, March 29 from 7:00pm to 10:00 pm at Vietnamese American Community Center in Dorchester (Fields Corner). Indulge your sweet tooth and sample over 20 different desserts of all varieties. Tickets are 20\$ for adults, \$10 for children, before Tuesday March 25. After March 25, adult tickets will go up to \$25 (children stay the same price). Ocean Spray is the corporate sponsor for the event, and is offering Craisins to any baker who wishes to use the ingredient in a dessert they make for the bake-off. Anyone interested in providing baked goods (sweet or savory) should call the AARW office at 617-426-5313, or email workshop@aarw.org.

Parcel 24 PNF Meeting

A community meeting will be held on Thursday, March 13, from 6:00 to 8:00 pm at the Doubletree Hotel in the Cherry Blossom Room, at 821 Washington Street in Chinatown. Translation is provided. The meeting is to discuss the Parcel 24 Project Notification Form, recently submitted to the Boston Redevelopment Authority. For questions on the review process, please contact Tai Lim of the BRA at Tai.Lim.BRA@cityofboston.gov or 617-918-4244.



Boston Water and Sewer Commission

The Boston Water and Sewer Commission will have a representative from the Community Services Department at the following neighborhood location:

Chinatown

CCBA

90 Tyler Street

Thursdays 12:00noon - 1:00 PM

Mar. 13 & Apr. 10

Our representative will be available to:

- Accept payments (check or money order only - no cash)
- Resolve billing or service complaints
- Review water consumption data for your property
- Arrange payment plans for delinquent accounts
- Process elderly or disabled persons discount forms.
- Explain BWSC customer programs.

For additional information, please contact BWSC's Community Services Department (Thomas Bagley, Deputy Director of Communications) at (617) 989-7000.

980 Harrison Ave. Boston, MA 02119 (617) 989-7000 www.bwsc.org



Goodbye, Tufts-NEMC

And hello Tufts Medical Center. On March 4, 2008, Tufts-New England Medical Center officially changed its name to Tufts Medical Center, removing the reference to New England, and ending the need for a shortened and awkward name.

Tufts Medical Center is the heir to Boston's oldest hospital, which was founded in 1796 and has seen many name changes through the years. The New England Medical Center, for instance, was formed in 1930 when the Boston Dispensary, the Floating Hospital for Children, and the Trustees of Tufts College came together to create the institution. While the hospital has been partnered with Tufts since that time, it was only

in 1968 that the name Tufts was added to the beginning of its name, in order to better reflect the growing relationship between the hospital and the university.

The continuing close ties between the two entities (Tufts University does not own the Medical Center), and the weight that the Tufts name carries were major reasons for this most recent shift in branding, according to Ellen Zane, seen above addressing attendees at Tuesday's event.

The name "New England Medical Center" will not completely disappear, however. According to an MBTA spokesperson, there are no plans in place to change name of the Orange Line stop to reflect the hospital's name change.

Free Cleaning Service for Cancer Patients

The Maids New England Marketing COOP (NEMC) has volunteered to donate cleaning services to cancer patients in eastern Massachusetts. The Maids NEMC will provide each patient with a rigorous housecleaning, once a month, inclusive of scrubbing, vacuuming, dusting and more. Each patient may receive up to four months of complimentary cleaning services.

Founded in 2006, Cleaning For A Reason is the only foundation in the United States currently offering complimentary

cleaning services to women undergoing treatment for cancer. The foundation recruits professional, residential housecleaning businesses such as The Maids NEMC, to deliver cleaning services on a local level in an attempt to improve the quality of life for the people they serve.

To apply or recommend someone for these free services for women undergoing cancer treatment please contact The Cleaning For A Reason Foundation at 877.337.3348 or visiting www.cleaning-forareason.com.

English Class for Mothers Offered

American Chinese Christian Educational and Social Services, Inc. (ACCSS) is starting a new ESOL class specifically for mothers. This class will meet twice a week, on Tuesdays and Fridays, from 10:15am -12:15pm. Every week will include 2.75 hours of English instruction, half an hour of hands on activities with your child, and 45 minutes of discussions on parenting and women's issues. The hands on activities and discussions will be conducted in Chinese. Mothers are allowed to bring their babies

to class, and childcare will be provided for children ages 1-5. A nominal fee will be required. The class will run from March 25-June 6, 2008.

For more information, please call 617-426-1070 or come by our office at 244 Harrison Ave., Boston, MA 02111 to sign up!



Jin Workers Win Class Settlement

Chinese wait-staff who lodged a class action lawsuit against Jin Asian Cuisine Restaurant reached a settlement last month, compensating workers for tip theft and other wage irregularities. The owners of Jin Restaurant, a 1,000-seat venue located in Saugus, agreed to pay \$110,000 to all tipped employees who worked at the restaurant between 2004 and the present - estimated at approximately 30 to 50 workers.

Four Latino workers and two Chinese wait-staff first led the way in initiating the lawsuit in February 2007.

"This victory shows how the struggles of different immigrant communities are connected. Without these first few plaintiffs' willingness to stand up, the settlement affecting all tipped work-

ers couldn't have been achieved," said Amee Chew, Workers Center Liaison at CPA.

The Latino workers, who did not serve as wait-staff but worked in cleaning and construction, reported that the restaurant did not pay them overtime or minimum wage, and complained of unsafe conditions and retaliation for speaking up about these problems.

After the Latino workers and two former Chinese employees lodged a lawsuit against the restaurant for wage violations, more Chinese wait-staff began to come forward and join as plaintiffs. The Chinese waiters especially felt it unfair that after the restaurant took out an "administrative fee" from their tips, they were left with a 12% tip rate, compared to 15% for other local Chinese restaurants.

While this administrative fee is legal when properly disclosed, the workers were concerned about the owners of Jin bringing a New York City practice to the Boston area. Additionally, they reported

a pattern of illegal tip theft to cover the base pay of other employees, improper wage deductions for meal breaks, and discriminatory practices -- non-Chinese temp workers were paid \$30 per hour, a much higher rate than Chinese employees.

"When I started working I was a new immigrant, I didn't know about many protections. It's not fair that the restaurant [has been] taking advantage of recent immigrants," said Max Ng, a former employee of Jin and a plaintiff in the lawsuit.

In fall 2007, the Latino workers settled their portion of the lawsuit. The agreement in January represents the final class settlement, which will be paid out to the class of affected workers in several installments over the next two years.

"This settlement should send a powerful message to employers about the consequences of disregarding workers' rights," said Isabel Lopez, an organizer from MassCOSH which helped mobilize support for the

workers.

The initiative of the Latino and Chinese workers demonstrates how the struggles of immigrant workers from different communities can reinforce each other. MassCOSH and the Chinese Progressive Association are members of a collaboration of community groups known as the Immigrant Workers Center Collaborative, that seeks to work together in uniting the struggles of immigrant workers across ethnic groups.

"We are pleased that we were able to reach a resolution of this class action lawsuit that will compensate such a large group of workers for the wages that were wrongfully withheld from them. If employers violate the wage laws, it is vital that they be held accountable-not just to the few workers brave enough to step forward, but to all workers who have been affected by the violations," said Hillary Schwab, an attorney at Pyle, Rome, Lichten, Ehrenberg & Liss-Riordan, P.C., who is representing the workers in this action.

TOWN OF BROOKLINE

Building Commissioner

The Town of Brookline seeks a dynamic, senior-level department head to oversee all aspects of building code & zoning enforcement along with capital improvements & maintenance of all town & school facilities. Expected to collaboratively coordinate activities with Town boards, departments & citizens. Bachelor's degree in a field related to the management of building construction or design & at least 5 yrs.' exp. in the management of building construction & design. Salary \$99K - \$117K plus generous benefits.

Send resume and letter of interest by March 26, 2008 to: Town of Brookline, Human Resources, Room 106, 333 Washington Street, Brookline, MA 02445. EOE

www.townofbrooklinemass.com

Smith Leadership Academy Charter School

Accepting Applications for 6th Grade Students
School year 2008-2009

The school offers:

- a tuition free rigorous college preparatory education
- a safe school environment
- small class sizes
- an extended day program
- a mandatory uniform dress code
- a free after school program
- MCAS support classes
- Saturday MCAS prep classes
- tutorial support and more...

For an application and or other information contact Miss Toni Klein at 617-474-7950, ext: 42
Visit our homepage at www.smithleadership.org

Applicants are encouraged to attend our lottery on:
Wednesday, March 12, 6:30-7:30pm

Smith Leadership Academy is located in the Field's Corner section of Dorchester at 23 Leonard Street, Dorchester, MA 02122 (next to St. Ambrose's Church).

EOE

INCOME LIMITATIONS

Household Size	80% Income Schedule
1	\$46,300
2	\$52,950
3	\$59,550
4	\$66,150
5	\$71,450
6	\$76,750
7	\$82,050
8	\$87,350

BRAND NEW LUXURY APARTMENT HOMES

west village

Pricing will be as follows:
1 Bedrooms: \$753* | 2 Bedrooms: \$931*

50 apartments are available.

508.261.0500

792 West Street . Mansfield, MA 02048



Experience the Fairfield Difference!
MA TTY: 800-431-7278 *Some restrictions apply

70% preference will be given to the following individuals:

- Individuals who have lived in Mansfield for 3 years or more
- Current residents of Mansfield
- Individuals who are employed in Mansfield
- There will be an informational meeting at Mansfield Public Library on March 27th, at 7pm to discuss the affordable availability at West Village and answer any questions.
- The lottery will be announced at a later date.

CHARLESTOWN
PRIME COMMERCIAL SPACE
Main Street
1500 sf +/- and 822 sf +/-
please call
617-242-4016

Dean of Faculty

The Charles River School, a PK-8 co-ed independent day school in Dover (16 miles southwest of Boston), seeks a Dean of Faculty starting July 2008.

Primary responsibilities are to oversee new teacher training, teacher mentor program, and faculty evaluation system, help plan professional development for faculty, and provide support to classroom teachers.

Qualifications:

Masters Degree; strong knowledge of child development with 5 years of teaching experience at the early childhood level; experience with hiring and supervision of teachers and faculty professional development; and ability to articulate progressive, constructivist educational philosophy.

CRS actively seeks candidates representing diversity. Interested candidates should send a letter of interest, resume, statement of educational philosophy and list of references to cgately@charlesriverschool.org.

BHCC www.bhcc.mass.edu
Bunker Hill Community College

Learning Specialist-Behavioral Sciences, Center for Self-Directed Learning

Please visit our website at www.bhcc.mass.edu to access the full position description and application procedure. Go to the Community & Visitors tab on the homepage and select Human Resources.

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, persons with disabilities and others are strongly encouraged to apply.

Bunker Hill Community College
imagine the possibilities

Randolph
Public Schools

IMMEDIATE ADMINISTRATIVE VACANCY

DIRECTOR OF HUMAN RESOURCES

Qualifications:

- Massachusetts Administrative License, preferred
- Minimum of a Master's Degree, preferred
- Minimum of three years experience in public schools HR, preferred
- Such alternatives to the above qualifications as the Superintendent deems appropriate

Salary Range: \$85,000 - \$95,000

To apply please forward: Cover letter, Resume, Three letters of professional reference, Transcripts and Evidence of MA licensure, if applicable to: **Human Resources Department, Randolph Public Schools, 40 Highland Avenue, Randolph, MA 02368** Or apply on-line at www.randolph.k12.ma.us; For questions, email: ederstromr@randolph.k12.ma.us; Complete application packets to be submitted no later than: **March 30, 2008**

The Randolph Public Schools is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer which is committed to increasing the diversity of its staff and encourages applications from minority candidates.

andover
PUBLIC SCHOOLS

Middle School Principal

Andover Public Schools extends an invitation to outstanding educators to apply for the position of Principal at the Doherty Middle School.

The candidate will lead a 6-8 grade middle school of 555 students, a staff of 80 committed and talented educators, and a highly involved parent community, all of whom are committed to the core values of academic excellence, cooperative and respectful relationships and life long learning. Salary: \$107,000; full year position. Successful applicants will have a master's degree, appropriate certification, and a distinguished record as a middle school teacher and administrator.

To apply, please send cover letter, resume, copy of certifications, all college transcripts, and three letters of reference to: **Middle School Principal Search Team, c/o Human Resources, Andover Public Schools, 36 Bartlett Street, Andover, MA 01810. Application Deadline: March 21, 2008.** To advance the system-wide goal of hiring a staff that reflects the diversity of our student body, we strongly encourage applications from candidates of color.

WWW.APS1.NET

Brookline Public Schools
Brookline, MA

Anticipated openings for September, 2008

- BHS Coordinator of Math, 9-12
- BHS Coordinator for Special Education
- BHS Coordinator for Pupil Support Services

Job Descriptions available on request.

Deadline for filing: March 14, 2008.

Send cover letter, resume, 3 letters of recommendation and transcripts to: **Stephen J. Barrasso, Director of Human Resources, 194 Boylston Street, Brookline, MA 02445**

An Equal Opportunity Employer
www.brookline.k12.ma.us

Grants Available For Local Women's & Girls' Organizations



The Boston Women's Fund (BWF) provides grant support to organizations and projects, run by and for women and girls, working for social and economic justice. Programs eligible for consideration must address the root causes of social and economic injustice, not simply the symptoms. The Fund prioritizes organizations with constituencies that have been disenfranchised historically including: low-income women; women of color; women with disabilities; older women; lesbian, bisexual, and transgender women; immigrant & refugee women; and girls. BWF funds programs located in the City of Boston, the Greater Boston Area, Merrimack Valley, Brockton, and Worcester. Grants range in size from \$1,000 to \$15,000.

A letter of intent is due to the Boston Women's Fund by March 14, 2008. For additional information, see the Spring 2008 guidelines on the Boston Women's Fund website at www.bostonwomensfund.org or call Catherine at (617) 725-0035 x3002.

What's around the bend?



Unlimited Opportunities

Maybe you'll be learning the fox trot or traveling to Paris. Why not protect your future while you plan it? Linden Ponds is the premier retirement community on the South Shore. It can protect those dreams and ambitions and shelter you from the financial and health care uncertainties of tomorrow.

Call today for your free Information Kit. It's the first step to protecting your future.

781-337-2255

or toll-free

1-800-832-5319

FREE

LINDEN PONDS®

by **Erickson**
Retirement Communities

576367SP



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.

What to do in a slumping stock market?

By Michael Tow

On October 11th, 2007 the Dow Jones Industrials Average hit 14,279. Now here it is about 4 months later and the DOW stands around 12,500—a drop of about 12% from its October highs. While January was far from one of the worst months in history, it was the 6th worst January to date, with a drop of 6.1%. Many investors may be in for a shock when they open up their January brokerage statements this month.

So by now you've had the time to digest those depressing statements: what next? Well here are some tips for you to get those investments back on track and to avoid some of the most common investor mistakes.

Reassess your goals

What is the time frame for your investment? Is it for your retirement 20 years from now? Or is it for the down payment for buying a house this spring? If you have a good allocation of investments and this money is for the long term, then you have time to weather these pullbacks. Along the way of investing there will be many bumps in the road, the stock market does not go straight up.

If your time frame is short however, this is the time to evaluate whether you should be in volatile

investments in the first place and if you can't take more losses, this may be the time to sell and move into less volatile investments.

Diversify

Diversify, Diversify, Diversify! It's the old adage, don't put all your eggs in one basket! By having your investments in many different sectors in the market, if one sector of the market does very poorly, there is a good chance that there are other sectors that are doing well. In the early 2000's, technology stocks were dropping like a rock. The NASDAQ composite (which was very tech heavy) dropped over 50%. If you had all your investments in technology, you would have lost a lot of money. But if you only had a portion of your money in technology and had money in other sectors, such as Small Cap Value, those investments would have done very well in that same time frame.

Dollar Cost Average

So the market is down. Should you buy now? Well no one can tell you for sure when the bottom of the market is, so a great strategy to use is dollar cost averaging. This is a strategy where you invest a fixed amount of money

on a regular basis regardless of how good or bad the market is doing. It lessens the risk of investing one lump sum. If the market continues to go down, your fixed dollar amount will buy more shares.

Don't let your emotions take over and lead you to make irrational decisions. The worst investors are the ones who act on emotion only, whether it is buying or selling. These people usually don't have a plan or a well thought out strategy. Even in the worst short term periods, the stock market has still managed to perform well when looked at in the longer term picture.

If you have questions or topics that you would like me to address in future issues of the Sampan, please send an email or letter to me.

CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™, Michael Tow is President of New Boston Financial. He is a registered representative of, and offers securities and advisory services through Commonwealth Financial Network—a member firm of FINRA/SIPC. He is located at 58 Harvard Street in Brookline and can be reached at 617-734-4400 or www.newbostonfinancial.com

Nutrition is Key for Healthy Aging

By Khalida Itriyeva

Proper nutrition and healthy eating habits are important during all phases of life, but they are especially vital as we age. Aging is a complex process that is associated with many physiological changes, and a balanced diet that is rich in vitamins and minerals is essential during this period of life. There are several specific nutrients that are especially important for the aging adult. These nutrients include: calcium, folate, vitamins B6, B12, D, E, and fiber.

Calcium is a nutrient that is found primarily in dairy products such as milk and yogurt, and is an important component of our bones. As we age, we lose some of the calcium in our bones, with women losing approximately 40 percent of their skeletal calcium over the course of a lifetime. More importantly, about one-half of this loss occurs during the first five years after the onset of menopause.

Although the current recommended daily intake for calcium is 1200 mg for adults over 50 years of age, most of the elderly population does not receive this amount. An inadequate intake of calcium can lead to osteoporosis, a weakening of the bones due to insufficient calcium which can lead to fractures. A diet rich in calcium, combined with exercise and resistance training, can prevent bone loss and can even help to rebuild bones.

Vitamins folate, B6, and B12 are important for regulating homocysteine metabolism. Homocysteine levels in the blood increase as we age, and this increase is associated with cardiovascular disease. An adequate intake of folate, B6, and B12 helps to lower homocysteine levels. It is also important to note that, with aging, secretion of acids in the stomach decreases and as a result, absorption of vitamin B12 decreases. This condition, known as atrophic gastritis,

contributes to B12 deficiency in older adults. Thus, it is important for older adults to obtain vitamin B12 through supplements or fortified foods like cereal. Fortified cereals are also rich in folate and vitamin B6.

Vitamin D is necessary for calcium absorption in the gastrointestinal tract and helps to keep bones strong. Inadequate vitamin D intake can lead to bone loss and osteoporosis. Low vitamin D levels in the elderly can result from inadequate intake, decreased sun exposure, and less efficient synthesis of vitamin D. Research suggests that elderly persons with low serum levels of vitamin D should take a 400 IU vitamin D supplement to maintain healthy vitamin D levels. Vitamin D can also be found in cod liver oil, salmon, tuna, and fortified foods such as milk and cereal.

Vitamin E is an important antioxidant that, along with vitamins A and C, has been shown to reduce the risk of cataracts, which are related to aging and cause clouding of the lens in the eye that affects vision. Vitamin E, in addition to other nutrients, is also essential for the maintenance of a healthy immune system. Aging is associated with a decline in the total amount of immune tissue, which leads to a decline in immune function. Such a decline in immune function can place the elderly at an increased risk for infection. Thus, it is important to receive an adequate intake of vitamin E daily. Vitamin E can be found in spinach, broccoli, and nuts such as almonds, hazelnuts, and peanuts.

Fiber is a nutrient that comes from plant parts which we cannot digest, and can be soluble or insoluble. Soluble fiber helps to lower cholesterol levels, which in turn helps to reduce the risk of coronary heart disease, heart attack, and stroke. Insoluble fiber helps to increase

gastrointestinal motility and prevent constipation. Constipation is a common problem among older adults, and can result from altered gastrointestinal motility and weakened muscle tone, inadequate fluid intake, and inactivity. Constipation can be corrected by increasing consumption of foods containing fiber, increased fluid intake, and exercise or other activities. Fiber-rich foods include whole grains (especially bran), nuts, fruits, vegetables, seeds, and legumes such as peas, beans, and lentils. It is recommended that adults over the age of 50 consume 21-30 grams of fiber daily.

It is clear that proper nutrition, combined with an active lifestyle, can help prevent many diseases that affect older adults such as Type 2 diabetes, cardiovascular disease, and osteoporosis. The USDA recommends a diet that is rich in fruits and vegetables and whole grains.

Dairy intake should be limited to two to three servings per day of skim or low fat dairy and meat intake should include two 3 oz servings of lean meat (a 3 oz serving is approximately the size of a deck of cards). A daily serving of beans or nuts is also recommended.

This diet is rich in vitamins and minerals and low in saturated fat, making it ideal for contributing to a healthy lifestyle. Following this kind of diet which is rich in nutrients like calcium, folate, vitamins B6, B12, D, E, and fiber can help to significantly reduce the risk of many diseases affecting the elderly and help us lead healthy and happy lives.

For more information on osteoporosis, please visit: www.osteoporosis.org

More health information for older adults can be found at: www.cdc.gov/aging/info.htm

Article sponsored by the Asian Health Initiative of Tufts Medical Center

Chief of Police



The Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA) is seeking qualified candidates for the position of Chief of Police. The Chief of Police, under the direction of the General Manager, will oversee the personnel, operations and equipment of the MBTA Transit Police Department, providing public safety and law enforcement services for the protection of the customers and employees of the MBTA, the general public and the assets of the Authority. The selected candidate will plan and direct the activities of the Department to preserve peace, protect riders, employees and property, and enforce the law.

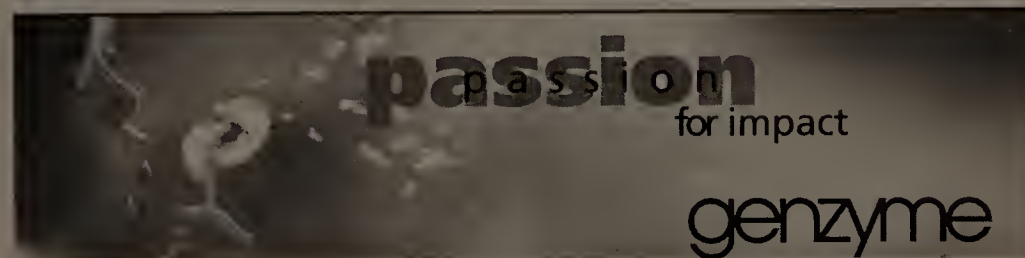
A bachelor's degree is required, preferably in criminal justice, business or related field. A master's degree is preferred and may be substituted for some of the work experience. A minimum of ten (10) years of law enforcement experience, preferably in an urban environment, with five (5) years of command experience is required. Additional requirements include: sound knowledge of Massachusetts and federal laws and regulations; knowledge of budget development and/or administration; excellent verbal and written communications skills; demonstrated ability to promote sound community relations; a keen understanding of multicultural issues; experience in a heavily unionized environment; the ability to be on call twenty-four (24) hours a day, seven (7) days per week; the ability to pass a formal Firearms Test; and the ability to manage and work effectively with a diverse workforce. Further, this position requires a valid gun permit, a valid driver's license and an Emergency First Responder License. Other required skills include: knowledge of word processing, spreadsheet, presentation and mail system software; Police computer system application and certifications demonstrating the successful completion of Basic Recruit Police Academy and CPR training.

All interested applicants should forward their resume and application to the Human Resources Directorate, Attention: J. Marra, 10 Park Plaza, Room 4810, Boston, MA 02116, or fax to (617) 222-4904, no later than **4:30 p.m., Monday, April 7, 2008.**

For a complete job description, a printable application or to apply online, please visit the MBTA's Career Opportunities page at www.mbtacareers.com.

Driven by Customer Service

The MBTA is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.



Genzyme is about people and innovation. Our staff is composed of dedicated men and women, whose inspiration, passion and ideas focus on creating innovative products and developing breakthrough therapies for today's toughest medical challenges. As one of the world's top biotechnology companies, we offer a stimulating environment in which individuals can excel, working together to build on their diverse strengths, delivering their personal best and making significant contributions to the business. We offer exciting career opportunities at every level, along with competitive compensation and benefits.

Honoring the contributions of Women of Asian descent in Biotechnology.

We currently have openings in the following areas:

Process Engineering • Quality • Biotech Manufacturing • Information Technology Sales & Marketing • Materials Management

An equal opportunity employer committed to a culturally diverse workplace.

For immediate consideration for these and all other positions, we encourage all applicants to go to our website and apply online.



Ranked #6 Employer among the World's Top 20 Biotechnology & Pharmaceutical Companies
www.genzyme.com/careers



FROM PAGE 1

617-635-5306)

- Joining or organizing a tenants group
- Pursuing legal rights
- Deducting money from rent payments to prevent shutoff of landlord-paid utilities such as water
- Deducting from rent payments the cost of repairs that the landlord has failed to make
- Legally withholding rent

Note:

Please be advised that withholding rent is for very specific situations and should only be done with consultation from an attorney. To deduct repairs that a landlord has failed to make you must first go through the Inspectional Services Department to see if a repair is in violation of the Sanitary Code.

If your landlord tries to evict you within 6 months of one of the activities listed above, there is a legal presumption that the eviction is in retaliation for the activity and it is therefore the landlord's responsibility to prove that the eviction would have happened the same way

at the same time regardless of your activities. If you are facing an eviction, you should review your actions over the previous 6 months to see if you have participated in any of these activities. If you have, there is a good chance this can be considered a retaliatory eviction -- and therefore an illegal eviction.

Tenancy-at-will

If you do not have a lease and are renting on a weekly, monthly, bi-monthly or other basis, this is called a tenancy-at-will. Tenancy-at-will laws differ slightly from those renting an apartment under a lease. In this case a landlord may legally raise the rent at any time as long as you receive a notice at least 30 days -- or a full rental period (whichever is longer) in advance of the rent increase. If you are a tenant-at-will you may be asked to leave the apartment at any time as long as the landlord notifies you of the eviction a minimum of 30 days in advance.

Notice to quit

A Notice to Quit is a formal request for the tenant to vacate the unit by a certain date. Upon receiving

a Notice to Quit, you should be sure to read the notice and understand the reason behind the eviction. Even though the Notice to Quit will specify a date by which the tenant should move out, the tenant does not have to move out -- the notice is essentially a warning from the landlord that eviction proceedings are starting. If the reason is for nonpayment of rent you may stop the proceedings by paying, but only if this is your first Notice to Quit for nonpayment in the past 12 months.

If you've received an eviction notice or a notice to quit, don't panic. There are still options available for you to challenge your landlord's decision. Housing Court and Mediation are two of the most effective ways to do this. Housing Court provides you and your landlord with a decision that is legally binding, while mediation allows you to avoid the legal process. Before deciding on either option, make sure to discuss your situation with a lawyer or legal advisor to determine which method works best for you. Remember, when facing an eviction, a constable is the only person who can

legally move you out. Your landlord does not have the right to physically remove you or your property.

Housing Court

You have the right to transfer any eviction action filed in a district court to the Boston Housing Court, which is located near Government Center and is designed for people without an attorney. To do this, you should contact the district court to request and fill out a Notice of Transfer form. Once a hearing has been scheduled, your landlord is required to serve you with a summons detailing the date, time and location. At this hearing, both you and the landlord will be asked to present your side of the situation to the judge and explain why you think the eviction is just or unjust. In cases where the tenant is not at fault, the court may grant the tenant some time before ordering the eviction. This time is called a Stay of Execution, and can last for up to 6 months, or if you are elderly or disabled, up to one whole year. With a Stay of Execution granted, you will not have to move out until the date specified by the court. If the eviction case has been lost, you should

immediately request and fill out a Stay of Execution form.

Mediation

If you would like to try and settle things with your landlord outside of court, the City of Boston's Rental Housing Resource Center (RHRC) offers mediation free of charge to anyone involved in housing disputes within the City of Boston. You can reach the RHRC to set this up by calling (617) 635-RENT. The mediation itself can take place either at the RHRC, located in room 709 of the City Hall (Government Center T stop), in another location chosen by the parties involved, or even over the telephone. A professional mediator will meet with both you and your landlord to come to an arrangement that both parties agree on and find satisfactory. It is important to remember that even if mediation is unsuccessful, everything said is confidential and cannot be used in court. Mediation is an excellent alternative to court proceedings because it can save both time and legal expenses -- however, mediation is a voluntary process, meaning your landlord would need to

agree to participate.

Strength in Numbers: Organize

Tenants have rights under the law, and these protections only came about through struggle. In any case, there is strength in numbers: even before going through the above channels, get together with your neighbors. It is likely that you are not the only one facing this problem. When you are organized, you get the social support you need to use your legal rights. Share your experiences about your landlord with each other and strategize together about the best way to approach the situation.

Often, when tenants take action together, they are able to pressure the landlord to negotiate rent increases or repairs.

For more comprehensive answers to any questions you may have, or to seek additional help or advice please visit:

www.masslegalhelp.org/housing

www.neighborhoodlaw.org/cat/

www.cityofboston.gov/rentalhousing/

Or contact:

Chinese Progressive Association (617) 357-4499

City Life/Vida Urbana (617) 524 3541

Greater Boston Legal Services (617) 371 1234

Mass. Alliance of HUD Tenants (617) 267 2949

Rental Housing Resource Center (617) 635 4200

Mt. Pleasant Apts.

70 Perkins St.

Somerville, MA 02145

Applicants are currently being accepted for our beautiful 1&2 bedroom apts. waiting list.

Eligibility is restricted to applicants who are Elderly or Disabled and within income limits & MHFA guidelines.

Parking Landscaped Grounds 24 hr. Emergency Service Community Room W/cable On-Site Mgt's. Office Laundry Facility Secured Entry w/Intercom System

Maximum Income Limits

1person \$29,450

2person \$33,650

For more information Call 617-623-5810



Financed by MHFA Equal Housing Opportunity



submit articles to sampan

617.426.9492x207

englisheditor@sampan.org

We've Got Eastern Massachusetts Covered



There are apartments - and then there are Corcoran managed apartments - well managed, stylish, modern and constantly updated. Take your pick....

ADAMS VILLAGE

(617) 328-6727
725-735 Adams Street
Dorchester

ACADEMY BUILDING

APARTMENTS
(508) 674-1111
102 South Main Street

Fall River

ANDOVER COMMONS

(978) 470-2611
30 Railroad Street
Andover

BEVERLY COMMONS

(978) 927-2055
Tozer Road, Beverly

BROCKTON

COMMONS
(508) 584-2373
55 City Hall Plaza

Brockton

FAXON COMMONS
(617) 472-6766
1001 Southern Artery

Quincy

HANOVER LEGION
ELDERLY
APARTMENTS
(781) 871-3049

Legion Drive, Hanover
KENT VILLAGE
(781) 545-2233

65 North River Road
Scituate

LINCOLN SCHOOL

APARTMENTS
(781) 749-8677
86 Central Street

Hingham

MCMAMARA HOUSE
(617) 783-5490

210 Everett Street,

Allston

PELHAM

APARTMENTS
(508) 872-6393
75 Second Street

Framingham

QUINCY COMMONS
(617) 328-6727

1 Canton Road, Quincy

RIVERVIEW
COMMONS
(978) 685-0552

Bulfinch Drive, Andover

SAUGUS COMMONS

(781) 233-8477
63 Newhall Avenue

Saugus

CORCORAN
MANAGEMENT COMPANY
Creating Communities Since 1951

SHREWSBURY

COMMONS
(508) 845-1161

Route 9, Shrewsbury

STONE RUN EAST
(781) 331-2525

8 Old Stone Way

Weymouth

STRATTON HILL PARK

(508) 852-0060
161 W. Mountain Street

Worcester

TRIBUNE
APARTMENTS
(508) 875-8661

46 Irving Street

THE MEADOWS
(978) 441-9167

82 Brick Kiln Road

Chelmsford

WEYMOUTH
COMMONS/EAST
(781) 335-4773

74 Donald Street, #21

Weymouth

Subscribe to the Sampan

Get home delivery of New England's only bilingual English-Chinese newspaper.

\$30 / YEAR (22 ISSUES) FOR 3RD CLASS MAIL

\$60 / YEAR (22 ISSUES) FOR 1ST CLASS MAIL

Fill out this form and return to: Business Manager
Sampan Newspaper
87 Tyler Street, 5th Floor
Boston, MA 02111

NAME _____

STREET _____ APT _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

☐ 3RD CLASS (\$30 / YEAR)

☐ 1ST CLASS (\$60 / YEAR)

Please remember to include your payment with your form



FROM PAGE 1

I welcome my good friend from New York to our city. I'm certain he will find our cuisine in Chinatown to be a good match for anything he finds in Flushing."

Mr. Liu explained that though he won the Super Bowl wager, he brought gifts for Councilor Yoon.

"I am thrilled to join my good friend and colleague in government in Boston for his Lunar New Year celebration, not to mention collecting on our friendly wager from the Super Bowl!," said Council Member Liu. "In lieu of a bib and lobster cracker, I've come bearing a Giants Super Bowl XLII Champions official locker room t-shirt just for Councilor Yoon to don while I enjoy the sweet taste of victory over a succulent lobster dinner."

"Speaking of which, the NFL Super Bowl XLII - New York Giants Championship DVD was released this week. I've also taken the liberty in bringing a copy just for Sam's reference so that he may, at his leisure, replay that pivotal fourth quarter of one of the greatest games in history," Liu added.

"Invigorated by the stellar display of teamwork executed by Manning, Tyree and Bures in Super Bowl XLII, Sam and I look forward to strengthening our partnership in public service in the new year," Liu said.

Councilor At-Large Sam Yoon was sworn-in to the Boston City Council in January 2006, and



Councilor-at-Large Sam Yoon, from Boston, pays up to New York City Council Member John Liu, settling a gentleman's wager after the Patriots lost the Superbowl the New York Giants

has helped shape public policy across the city, serving as Chairperson of the Housing and Human Services committees on the City Council. He is currently Chairperson of the Post-Audit and Oversight Committee.

Born in Seoul, South Korea Sam made history as the first Asian American to be elected to any public office in Boston. The first of three children, Sam emigrated from South Korea to the United States when he was ten months old.

Sam attended college at Princeton where he earned a Bachelor of Arts degree in Philosophy as well as a teaching license through a teacher preparatory program. From Princeton, Sam went on to teach in the New Jersey public schools for two years. Sam then decided to pursue his interest in government,

moving to Boston to attend Harvard University's John F. Kennedy School of Government where he received a Masters Degree in Public Policy.

John C. Liu was elected in 2001 to the New York City Council and currently chairs the Transportation Committee. He also serves on the Committees on Education, Consumer Affairs, Health, Land Use, Contracts, Oversight & Investigation, and Lower Manhattan Redevelopment.

John Liu is the first and currently only Asian Pacific American to be elected to citywide office in New York. He was elected to the City Council by the people of northeast Queens in the neighborhoods of Auburndale, Flushing, Fresh Meadows, Linden Hill, Queensborough, and Whitestone.

OPENING OF WAITING LIST

South End Tenants Houses I & II

Applications will be available for current and future vacancies for 0, 1, 2, 3, 4 and 5 bedroom apartments on the following dates and times:

Wednesday, March 12, 2008, from 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Thursday, March 13, 2008, from 11:00 a.m. - 7:00 p.m.

Friday, March 14, 2008 from 9:00 a.m. - 4:00 p.m.

Deadline for submitting applications is Friday, March 14, 2008, 5 p.m. If mailed, must be postmarked by March 14, 2008. Selection will be made by preference and not on a first come, first serve basis.

# in Household	Maximum Income Limits per Household
1	36,060
2	41,160
3	46,320
4	51,480
5	55,620
6	59,700
7	63,840
8	67,980
9	72,060
10	76,200

Applications will be available at
TDC/Cornu Management
Harriet Tubman House
566 Columbus Avenue
Boston, MA 02118

(617) 247-3988

TTY 1-800-720-3480



Reasonable Accommodations will be made for persons with disabilities.



Wellfleet Apartments Fred Bell Way, Wellfleet, MA

Wellfleet Apartments, sponsored by the Wellfleet Housing Authority and developed and operated by the Lower Cape Cod Community Development Corporation is a 12-unit community consisting of one, two and three bedroom apartments designed for family households of no more than five people.

Wellfleet Apartments are currently fully occupied; however, a waiting list has been established. Applications are accepted on a first come, first served basis. Wellfleet Apartments are subsidized by the U.S. Department of Agriculture's Rural Housing Service, Barnstable County HOME Funds and MA Department of Housing and Community Development HOME funds. Residents pay a designated percentage of their income for rent.

The first priority for occupancy is provided to eligible household applicants whose family income is 50% or less of the established median family income for the area:

Household Size	Income Limits	Household Size	Income Limits
1 person	\$25,100	4 persons	\$35,850
2 persons	\$28,700	5 persons	\$38,700
3 persons	\$32,250		

If there are an insufficient number of eligible household applicants whose income is 50% or less than the established median family income of the area, second priority is provided to eligible household applicants whose family income does not exceed 80% of the established median family income for the area:

Household Size	Income Limits	Household Size	Income Limits
1 person	\$40,150	4 persons	\$57,350
2 persons	\$45,900	5 persons	\$61,950
3 persons	\$51,600		

For applications and information, contact:

Lower Cape Cod Community Development Corporation
PO Box 1860
N. Eastham, MA 02651
508-240-7873 or 1-800-220-6202 ext 17



This institution is an equal opportunity provider, and employer.

February 2008

REPAIRER (MA Transit Vehicles)

The Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA) is seeking qualified candidates for the position of Repairer. Candidates for this position will repair the Authority's various light and heavy rail vehicles, electric trolley buses and dual-mode articulated vehicles. Repairer duties include: conducting time-based or mileage-based inspections; performing scheduled overhaul and preventative maintenance activities; performing timely repairs in response to road failures and vehicle defects and inputting daily work into a computerized system. **Qualified candidates must have:** a high school diploma or equivalent (G.E.D.) with the ability to comprehend, communicate and respond to instructions, orders, signs, notices, inquiries, etc. in English; two (2) years of work experience in mechanical, HVAC, electrical and/or electronic repair, preferably on high-tech vehicles or equipment currently being used in the rail and bus transportation industry; effective multi-tasking and time management skills; the ability to use Automotive Maintenance Software applications; and the ability to pass: the Repairer exam; a Criminal Offender Record Information (CORI) check; and the MBTA's medical requirements, including a physical examination and drug and alcohol screening. **Substitutions Include:** knowledge of mechanical, electrical and electronic theory and principles as acquired through a two (2) year technical or vocational training program, including but not limited to a college degree program, high school vocational program, union apprenticeship, United States Armed Services training and/or documented employer training may be substituted for the required work experience.

All interested applicants should forward their resume and application to the MBTA Human Resources Department, Attn: M. Dunderdale, 10 Park Plaza, Room 4810, Boston, MA 02116, or fax to (617) 222-4767 or 617-222-4219, no later than **4:30 p.m., Monday, March 24th, 2008**

For a complete job description, a printable application or to apply online, please visit the MBTA's Career Opportunities page at www.mbta.com.

Driven by Customer Service

The MBTA is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

You won't find a job here.

You'll find a CAREER.

It's no secret that Blue Cross Blue Shield of Massachusetts is the state's largest and most successful health insurance company, or that our members' health comes first. What you may not know is that people come here to work and stay here for fantastic career opportunities, work-life balance, and the best benefits in the business. We're as committed to your success as we are to providing quality healthcare.

March is National Women's History Month

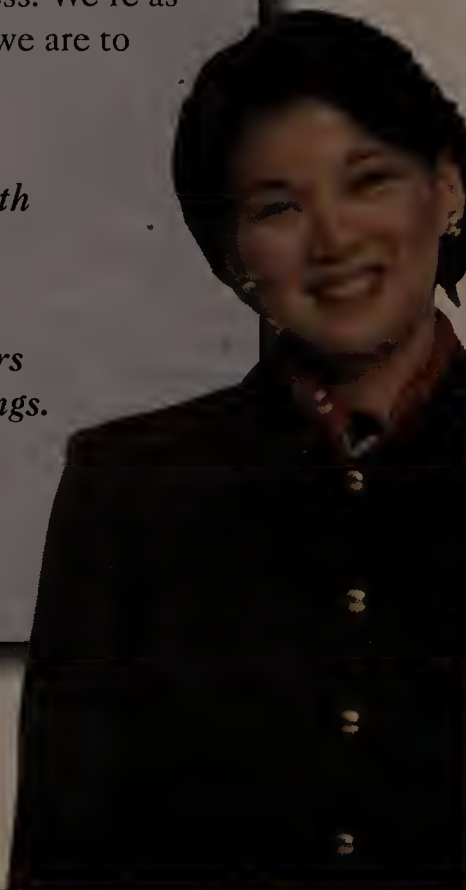
Visit our new and enhanced career opportunities page at www.bluecrossma.com/careers to see a complete list of openings.

Our commitment to building a diverse workplace is without question. We are an Equal Opportunity Employer.



MASSACHUSETTS

Blue Cross Blue Shield of Massachusetts is an independent licensee of the Blue Cross and Blue Shield Association



Exhibits

Choosing to Participate: Facing History and Ourselves
Boston Public Library
700 Boylston St
Mon-Thu 9am-9pm Fri-Sat 9am-5pm

Wedded Bliss, The Marriage of Art and Ceremony
April 26, 2008-September 14, 2008
Peabody Essex Museum
East India Square
Salem, MA 01970

Performance

Is That Thunder?
Performance by Portland Taiko.
2:00pm
March 7
UMass Lowell, Durgin Hall
35 Wilder St. (South Campus), Lowell
www.uml.edu
Portland Taiko is one of the leading taiko ensembles in North America.
Tickets: \$12
For credit card purchases, call the Box Office at 978-934-4444 between 10am and 2pm Monday through Friday.
Tickets available at box office 1 hour before concert time.
www.iml.edu/centerforarts/discovery/default.html
www.portlandtaiko.org

Jaded Lounge
All Asian All Queer Cabaret
Hosted By Becca D'Bus
Jacques Cabaret
8:00PM
Third Monday of every month
Cover: \$6

William Yang performs "Shadows"
March 21, 7:30pm and March 22, 8:00pm
Institute for Contemporary Art
Barbara Lee Family Foundation Theater
100 Northern Ave, Boston
Through the deceptively simple format of a slide show, Australia's great photographer-performance artist William Yang spins and engrossing web of stories. Tickets: \$28, reserved seating.
617-876-4275
www.worldmusic.org

April 19-20th The Dragon King by Tanglewood Marionettes
Puppet Showplace Theater
1pm and 3pm
Admission: \$10 per person (\$8 for members)
New Chinese Cinema Film Series: Still Life
March 6-16
Remis Auditorium, MFA Boston
Times vary
Admission: \$9, \$8 for students
617-369-3687

Television

WGBH
Shangri-la
March 9
3:00pm, Ch. 2
Showcases music composed by China's premiere classical and pop composer, San Bao, in a program with the Hunan Dance Company
Most Honorable Son
March 16
3:00 am, Ch. 44
Story of Ben Kuroki, the

first Japanese American war hero, surviving 58 missions as an aerial gunner over Europe, North Africa and Japan

Equitrekking: Maui
March 23
3:30pm, Ch. 44

American Experience: Minik, the Lost Eskimo
March 31
9:00pm Ch. 2

Books

Book Reading by Parag Khanna
3:00pm
Harvard Book Store
1256 Massachusetts Ave, Cambridge
In his new book, The Second World: Empires and Influence in the New Global Order, senior geopolitical advisor Parag Khanna takes readers on a global tour that shows how America's dominant moment has been replaced by a geopolitical marketplace
Free Admission
617-661-1515
www.harvard.edu/events

Book Reading by Jennifer 8 Lee
7:00pm
Harvard Book Store
1256 Massachusetts Avenue, Cambridge. New York Times reporter Jennifer 8 Lee traces the history of the Chinese American experience Chinese cuisine in The Fortune Cookie Chronicles: Adventures in the World of Chinese Food.
Free admission.
617-661-1515
www.harvard.edu/events

祝新春快樂 身體健康

Asian American Affinity Days

March 21-23, 2008
Friday-Saturday-Sunday

Special pricing on

- LIFT TICKETS
- LEARN-TO-SKI/SNOWBOARD PACKAGES
- SKI & SNOWBOARD RENTALS

are offered at **LOON MOUNTAIN** resort in New Hampshire.

To receive these special rates (available ONLY on the dates listed above), please bring this coupon with you and redeem at any resorts' ticket windows or ski rental locations.

Each coupon is good for up to six (6) guests and cannot be combined with any other offer or discount. Photocopies will not be honored.

Lift ticket: **\$55** (valid for all ages)

First-timer's Learn-to-Ski or Snowboard Package:* **\$79**
(must be 13 years or older)

Ski or Snowboard Rentals: **\$25** (valid for all ages)

*First-timer's packages include rental equipment, two-hour group lesson, and a learning-area lift ticket.



For more information: call **603.447.4333**
or email Maurice Laroche mlaroche@loonmtn.com

For directions go to: Loonmtn.com

Health Reform Affects Every Business. How Will it Affect Yours?

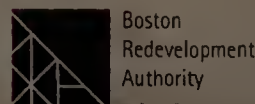
The City of Boston Office of Business Development, the Boston Redevelopment Authority, and Associated Industries of Massachusetts present a Free Workshop

Health Reform 101: Just the Facts

8:00-11:30 a.m.
Wednesday, March 19th 2008
Suffolk University Law School
120 Tremont Street
Boston, MA 02108-4977
Free Refreshments Provided

Health Reform changes the way you do business, whether you're a sole proprietor, a family store or a growing enterprise with dozens of employees. Associated Industries of Massachusetts has helped thousands of companies understand the new health reform rules. Join us for some straight talk about what it means for benefits, taxes, and your bottom line.

RSVP Required by March 14th
To register, please visit www.aimnet.org or call 617.262.1180





下雪吧。

這個冬季，收看 Comcast 三捆綁
(Comcast Triple Play) 節目，與世界緊密相連。

含 1 頻道「點播」功能的 Comcast 數位有線電視
採用 PowerBoost™ 的 Comcast 高速網際網路
Comcast 數位語音 (Digital Voice®)

三種服務若全部訂購，一年內
每種服務每月只需

33 美元



中天頻道

每月只需額外的 11.95 美元，
即可收看 CTI 中天頻道

1-866-814-5971

Comcast

優惠僅提供位於系統覆蓋服務區域內，且參加 Comcast 系統的居家用戶（且不得轉讓），並僅限於符合申請資格條件的居家用戶。優惠價格僅限啟動數位有線電視、6.0 Mbps 高速網際網路和 Comcast 數位語音服務，且需訂購所有 3 種服務。12 個月期間過後，或當服務被取消或降級時，則除非取消服務，否則將依一般費率收費。您可以致電 1-800-COMCAST 取消服務。Comcast 所有三項服務的目前月服務費從 133.29 美元到 146.75 美元不等，因地區而異。數位有限電視與高速網際網路服務僅限用於一個輸出介面。服務以 Comcast 服務標準條款與條件為準。所示價格不包括設備和安裝費用、稅費、許可費以及管制補貼費 (Regulatory Recovery Fee)，或其他適用的費用（例如，國際通話或每次通話費用）。Comcast 數位語音服務需支付 29.95 美元的啟動費用。不可與其他優惠並用。有線電視服務：音服務需支付 29.95 美元的啟動費用。不可與其他優惠並用。有線電視服務：某些服務可以單獨訂購，或者當成其他級別服務的一部分。必須先訂購基本服務才能享受其他級別的服務。「點播」服務需要有轉換器和遙控器。購買時將向您說明所收取的「點播」功能的費用。並非所有的地區都能收看到所有的節目。高速服務：Powerboost 在下載和上傳檔案的前 10 MB 和 5 MB 時能夠達到短暫的爆發速度。影響速度的因素有許多。實際速度會有所變化，我們不提供任何擔保。需要線數據機。並非所有功能都能與 Macintosh 系統相容。Comcast 數位語音：無限套裝價格僅適用於從居家撥打到美國、加拿大、波多黎哥和其他美國地區的所有直撥電話。不提供單獨的長途載波連接。若發生長時間停電，Comcast 數位語音服務（包括 911/ 緊急呼叫服務）可能失效。某些用戶當地設備可能與數位語音服務不相容。需要 EMTA (Comcast 每月收取 3 美元)。關於限制與完整的詳細資訊，請致電或參觀網站 www.comcast.com。Comcast ©2008 年版權所有。保留所有權利。

X2C-2P-020108V1-A3MA

AFFORDABLE HOMEOWNERSHIP OPPORTUNITIES



ROSLINDALE

HYDE BLAKEMORE CONDOMINIUMS

High quality, eco-friendly homes, convenient to public transportation, parks and shopping

13 BRAND NEW HOMES!

2-Bedroom condos priced at \$166,925 and \$198,000

3-Bedroom condos priced at \$187,691 and \$247,096

Hardwood Floors, Energy-Efficient Appliances/Heating System, and 2 Off-Street Parking Spaces Per Unit!



Maximum Income per household size*

Household Size	9 units for incomes @ 80% of AMI	4 units for incomes @ 81-100% of AMI
1	<\$46,300	\$46,301 - \$57,700
2	<\$52,950	\$52,951 - \$65,900
3	<\$59,550	\$59,551 - \$74,150
4	<\$66,150	\$66,151 - \$82,400
5	<\$71,450	\$71,451 - \$89,000
6	<\$76,750	\$76,751 - \$95,600

*Income limits subject to change

Income and asset limitations. First-time homebuyers only. Minimum Household Size requirement. Preferences: Boston Residency, Handicap Preference, HUD Voucher for 2 units. Application Deadline to be Determined.

Interested in learning more about the 1st Home Program?

Attend our next info session: Wednesday 3/19/08, 6:15pm Roslindale Branch Library, 4239 Washington St., Roslindale.

To request an application, call the Boston Home Center at 617-635-HOME (4663) or visit www.bostonhomecenter.com



Thomas M. Menino, Mayor

City of Boston, Department of Neighborhood Development



West End Place

Luxury Living at an Affordable Cost



Section 8 Rental Vouchers are welcomed.

West End Place is seeking applicants for its Tax Credit Rental Program.

Households earning 60 percent or less of HUD's median income for Boston are encouraged to apply.

Below are the 2007-2008 maximum allowable incomes.

Household Size	Maximum Income
1 person	\$35,340
2 persons	\$40,380
3 persons	\$45,420
4 persons	\$50,460
5 persons	\$54,480

- Current rent for a one bedroom is \$946
- Current rent for a two bedroom is \$1135
- Current rent for a three bedroom is \$1311

Applications can be obtained in person and will be accepted at the office at 150 Staniford Street, Boston, MA 02114. Office Phone # (617) 720-4646

Translation assistance in completing applications is available. West End Place is an equal housing opportunity property. It is managed and marketed by Maloney Properties, 27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481. Phone TDD 1 800-439-2370.



Enjoy the Country Club View from Lincoln Village Senior Living

1 Bedrooms Apts. now available at \$ 619

- * Rents includes all utilities
- * Maintenance 24 hours
- * Section 8 certificates accepted
- * Spacious Carpeted apartments
- * Air Conditioned
- * Private balconies
- * Indoor and Outdoor pools
- * Clubhouse
- * Church Services
- * Senior activities / bus trips
- * Located near shopping plaza
- * Public transportation
- * Medical centers located nearby
- * Model shown by appointment

Office located at 37 Pleasant Valley Drive Worcester, MA 01605

Office Hours Mon-Fri 8am -5pm (508)852-2521

Managed by Cornerstone Corporation

Finance by MHFA



Equal Housing Opportunity



Personalized Alzheimer's Care... "My Father Feels at Home Here"



Gordon Fong with his father Wai Soo Fong who moved to The BayView from Quincy.

"My siblings and I realized I could not offer my father at home the kind of care and attention he gets at The BayView. I could not be with him around the clock. At The BayView, the warm and caring staff attends to my father's emotional, as well as his physical needs. They make him feel like he is home. The real proof that my father is happy here is his smile!"

THE BAYVIEW
ASSISTED LIVING
MEMORY SUPPORT NEIGHBORHOOD

Tour today, in person or online!

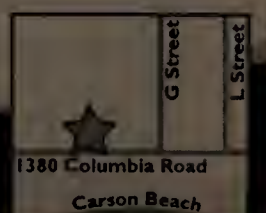
1380 Columbia Road, South Boston

(617) 268-5450

www.SeniorLivingResidences.com



THE RIGHT VALUES



The Employer That Cares



Celebrating Women's History Month

Visit www.amsa.com to learn more about American Student Assistance, these positions, and to apply!

Technical Product Manager
Principal Web Engineer
Business Analysts
Borrower Advocates
Copywriters
Editor

American Student Assistance
100 Cambridge Street, Suite 1600
Boston, MA 02114
e-mail: jobs@amsa.com
website: www.amsa.com



American Student Assistance appreciates all the ways in which we differ and takes pride in being an Equal Opportunity Employer.

More than 50 years of experience assisting students to successfully manage their education debt.

Conveniently located in Boston

675 associates and growing

Excellent benefits including:

- Generous Paid Time Off
- Tuition Reimbursement
- Student Loan Repayment
- Company-paid 401(a) Retirement Plan
- Company-paid Pension Plan

BRA

波士頓重建局為以下舉行公聽會

24號地段計劃 Parcel 24

3月13日 6 – 8PM

地點：雙樹酒店

Cherry Blossom Room, 821 Washington St.

計劃建議者：24號地段計劃建築商，亞裔髮展局和新波士頓髮展伙伴。

計劃描述：24號地段計劃由亞美社區髮展協會和新波士頓髮展伙伴合作，計劃在24地段興建面積達6000平方英尺的多用途樓宇。其中包括325個居住單位及165個停車單位。還包括5500平方英尺作為商業及零售用途。興建面積空地58,000平方英尺從東到哈德遜街，北至尼倫街，西到奧爾巴尼街（Albany Street）。計劃建築總面積達到435800平方英尺。

諮詢截止日期：2008年3月27日

Boston
Redevelopment
Authority



City Hall 9th Floor
1 City Hall Square
Boston, MA 02201
617.722.4300

Tai Y. Lim, Boston Redevelopment Authority
One City Hall Square, 9th Fl, Boston, MA 02201
FAX: 617.742.7783
PHONE: 617.918.4244
EMAIL: Tai.Lim.BRA@cityofboston.gov

Harry Collings
執行董事/秘書



與醫療保險聯接

波士頓華埠

三月八日上午11時至下午2時

新執行法律要求大多數麻省居民需要有醫療保險，為免罰款，我們能幫您找到合適您的保險計劃

贊助人包括

麻省醫院協會	州參議員岱安維金遜
麻省社區醫療中心聯盟	州眾議員拜倫立臣
州議院總長沙維迪米思	市長湯馬士萬寧路
州參議員傑克哈特	市議員林乃田
市議員尹常賢	

麻省優選醫療計劃 給消費者更多選擇

健康聯結者與醫療保險公司談判價錢及福利。我們把我們的認可標志，確認在有價值的保險計劃中，你會獲得有效的資訊和方法找到適合你的計劃，比以往會有更多的選擇。

麻省照顧醫療計劃 廉價或免費的高質素醫療保險

如你符合一定的條件，你可以有資格獲得麻省照顧醫療計劃。如若你沒有醫療保險和你的就業不能提供醫療保險 或你個人年收入低於 \$30,636（或四人家家庭的總收入低於\$61,956）的話，你有可能符合資格，獲得免費的保健計劃。

所須攜帶文件

- 護照 駕駛執照連同出生證明書或合法居民證件。
- 兩張最近期的工資存根及上年報稅單。

應偕同什麼人前往申請

- 尚未受保人士及其家庭成員。年齡範圍18至64歲

立即行動：若你沒有醫療保險，在2008年中，將會遭遇到每月累積的罰款，最高會達\$912，請了解你的可行途徑。

若要獲取進一步資訊，請用以下網站或電話：

MAhealthconnector.org
1-877-MA-ENROLL(623-6765)
TTY: 1-877-623-7773

與醫療保險聯接

波士頓的 華埠

三月八日星期六

上午11時 至下午2時

塔芙茨-紐英倫醫療中心/浮船兒童醫院，
亞裔健康醫療權益計劃

波士頓華盛頓街800號 電：617-636-6372

如您不能出席，請探訪或致電聯合主辦單位辦理登記

波士頓
波士頓公共健康局，市長健康熱線，電：800-847-0710
或617-534-5050 逢星期一至五，九時至五時

華埠
華人醫務中心社會服務部，華盛頓街885號617-482-7555

你亦可與波士頓區醫院 或醫療中心 的病人輔導員約見，尋求更多有關資料。
請致電1-877-623-6765尋求最靠近你的服務地點

所提供的醫療保健是專用於18至64歲的人士
65歲或以上的人士請致電<光照計劃>SHINE
電話617-348-6226。

如果你不清楚須要攜帶那一類文件，或想進一步了解這項活動的話，請預先向以上機構查詢。



社區簡訊

為找不到亞洲藝文活動而煩惱嗎？請至舩舩網站www.SAMPAN.org查詢波士頓地區更多的藝文活動。

華夏文化協會第三屆年度盛會Third Annual Gala
時間：週五 四月四日晚六時
地點：金豐大酒店
20 Frank Bennett Highway, Route 1, Saugus
電話：(781)231-8800
頒獎典禮、無聲競拍、表演、現場競拍、抽獎、中式宴會以及更多活動
預知更多資訊或訂座，請聯繫Mei Hung 電話：(781)321-6316

慈濟清寒優秀獎學金
教育是淨化人心、導正社會的利器，慈濟基金會為激勵清寒優秀的應屆畢業高中生努力求學，追求更高的學位，完成他們升學的心願，慈濟將提供每位一千元獎學金，以家庭收入及學校成績來考量獲獎資格。

慈濟波士頓聯絡處即日起至3月14日止接受獎學金申請，歡迎所有應屆高中畢業生上網查詢申請辦法與詳情 http://www.tzuchi.org/global/projects/Scholarship_Application_Form_2007.pdf，或洽詢慈濟波士頓聯絡處，電話(617) 762-0569。

波士頓華僑文教服務中心表示暑期福爾摩沙營分3個營隊進行，申請者請依年齡及舉辦日期自行選擇參加營隊，第1、2營自2008年7月1日至7月30日，第3營自2008年7月7日至8月5日；經報名確定後，不得要求更改營隊。

申請人須16足歲以上，27足歲以下（以護照所載年齡為準），各營次年齡資格為第1營：16足歲至18歲；第2營：19歲至27歲；第3營：16足歲至27歲，目前居住於海外且未曾回國參加本項活動，身心健康、學行良好之華裔青年，同一家庭原則上限一名參加（多胞胎不在此限），同時開放部分名額供友我之非華裔青年（台灣之友）參加。

活動內容包括華語文教學、民俗技藝研習、專題講座、參觀政經文化建設、參觀台灣重要名勝古蹟、愛心關懷活動及海內外大專院校青年聯誼。

僑務委員會負擔學員在國內研習期間膳宿及集體活動、交通、行政等費用，學員須自行負擔費用有僑居地至台灣之往返旅費、註冊費新台幣20,000元（於報到時繳交承辦單位）、醫療費用及提前報到或延後離營之膳宿及其它費用。

有興趣參加之華裔青年請於2月20日前繳交報名表、健康證明表、醫療保險影印本、出生證明或護照影印本與3張近6個月內半身照片（護照尺寸，2" x2"）。

活動詳細內容與申請表格請上僑委會網站下載（www.ocac.gov.tw/華裔青年活動專區）。

碧樹長青中心
社區討論午餐會
2008年3月11日
話題：
Ethical Wills
由Fallon Ambulance and Family Hearing Care Center, Weymouth贊助。
地點：
Braintree Landing Activity Room
歡迎社區成員參與！
免費入場

請電話至(781)848-3678x115與Lola Tom預定座席。

免費示範講座：健康事宜/日常生活飲食：營養與健康烹飪

調查結果顯示，50%癌症可能與日常飲食有關。選購營養食物能夠幫助你預防和戰勝癌症，學習如何選購低脂肪、高纖維食物，並品嘗美味的食品。

講座需預先報名，請3月14號之前致電昆市亞裔協調會(617) 472-2200。(限40個名額)
3月19號，星期三，上午10點
Thomas Crane Public Library | 40 Washington St., Quincy
617-376-1301
thomascranelibrary.org

2008 老年護養計畫培訓系列
昆士Wollaston老年中心
話題：終老院 101

演講者： Sai Jing Xu, 註冊護士, Beacon Hospice & Crystal Goon, RN, 終老護理

時間：週三 三月十九日上午十點三十分至中午十二點

地點： 昆士Wollaston 老年中心
(550 Hancock Street, Quincy)

提供午餐
瞭解更多有關老年護理資訊並參與我們的公開討論。欲知更多資訊或註冊課程，請聯繫專案主任Joyce Guan，電話：(617)471-9354。

中華民國駐美代表吳劍雙博士應邀於本年3月13日（星期四）中午12時15分至13時45分在波士頓世界事務協會演講，講題為「台灣總統大選：對兩岸關係的意涵」
演講地點在波士頓John Joseph Moakley United States Courthouse的Jury

Assembly Room, 地址為 1 Courthouse way, Boston, 歡迎前往聽講。

主辦單位基於安全理由，請聽眾勿攜帶手機及電子裝備入場，同時請準備2種身份證件（其中1張有照片）供查驗。詳情請洽波士頓世界事務協會，電話617-542-8995 ext. 112，電郵wac@worldboston.org或新

聞組袁秘書佐鈿，電話617-259-1359。

中華耆英會將於三月份內舉辦講座及活動，內容如下：

健康測試
白禮頓樓
03/11/08 (星期二)
11:30am
查詢電話：617-789-4289

AUTOMATION & WEB ADMINISTRATOR

The US Pretrial Services for the District of MA seeks a temporary Automation & Web-Administrator.

For details:
www.map.uscourts.gov
EOE

BHCC www.bhcc.mass.edu

Bunker Hill Community College

P/T (Adjunct) Clinical Faculty Positions In: Pediatrics, Psychiatric, Maternity & Medical/Surgical Nursing—Day & Evening Program

Please visit our website at www.bhcc.mass.edu to access the full position description and application procedure. Go to the Community & Visitors tab on the homepage and select Human Resources.

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, persons with disabilities and others are strongly encouraged to apply.

Bunker Hill Community College
imagine the possibilities

BHCC www.bhcc.mass.edu

Bunker Hill Community College

F/T Faculty Position- Nurse Education- Maternity & Medical/Surgical Nursing for the Evening Program

Please visit our website at www.bhcc.mass.edu to access the full position description and application procedure. Go to the Community & Visitors tab on the homepage and select Human Resources.

Bunker Hill Community College is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women, people of color, persons with disabilities and others are strongly encouraged to apply.

Bunker Hill Community College
imagine the possibilities

Asian Community Development Corporation

亞美社區發展協會

第一次購買房屋者學習班 (粵語課程)

FIRST TIME HOMEBUYER WORKSHOP (in Cantonese) — March 15 & 16, 10AM-3PM
2008年3月15日與16日，上午10點至下午3點
38 Oak Street, Boston MA 02111 (信義大廈/The Metropolitan)

第一次購買房屋者學習班邀請的報告人員將包括貸款、不動產經紀人員，房屋檢查，保險公司代表人員，精通地產買賣律師。課程中詳細提供的諮詢將會幫助您了解有關第一次購買房屋者：

- ✓ 步驟進屋的過程：最好的房屋選擇，編列計算，了解信用貸款選擇
- ✓ 有關利率最低的特殊貸款的計畫
- ✓ 低價房屋之訊息及申請方式
- ✓ 過戶費及首期款的助金...等等訊息

課程結束後，您還獲得一張由波士頓市政府發出的證明書這證明書對於第一次購買房屋者是極重要的。所以請現在就報名參加第一次購買房屋者學習班！

FIRST TIME HOMEBUYER EDUCATION WORKSHOP features guest speakers including: Mortgage Originator, Real Estate Broker, Home Inspector, Insurance agent, and Real Estate Attorney. They will assist potential homebuyers in learning all aspects of the homebuying process:

- ✓ Steps in the Homebuying process, including finding best housing options, creating a budget, preparing your credit, and choosing the right mortgage.
- ✓ Learn about special loan programs,
- ✓ Learn how about affordable housing opportunities; and
- ✓ Learn how to apply for the BCHI funds for down payments & closing cost assistance.

參加者應先報名登記 Michael 陳先生
For more information, please call (617) 482-2380 ext. 205 or e-mail chop@asiancdc.org today!

Sign up today!

PART TIME ACCOUNTANT REPRESENTATIVE AND STORE KEEPER NEEDED!!!

For More Information Contact
demathew_cross20@hotmail.com

HOUSING LOTTERY TOWN OF DUXBURY

New
Single Family
3 Bedroom
\$191,800
4 Bedroom
\$207,200

- Applications available at Town Hall and online at www.DelphicAssociates.com and www.town.duxbury.ma.us
- All interested parties should attend an info. meeting April 7th at 7pm at the Senior Center
- For Qualified Applicants Maximum Income
4 person household \$66,150
5 person household \$71,450
- For more information call Susan at Delphic Assoc. at 508-994-47100 x-12

Bi-Lingual Licensed (LICSW) Social Worker

Tufts Medical Center has an opportunity for a full-time, Master's level Social Worker who is independently licensed (LICSW) to provide outreach, assessment, and psychotherapy services to clients in need of mental health services in the Asian community. The applicant should have two years of post license experience in mental health as well as experience working with the Asian community in providing case management and/or other mental health related services. Applicant must have bi-lingual language skills (both verbal and written) including Chinese (Cantonese, Mandarin, Toishanese) and English as well as computer skills (Word, Excel).

The position provides diagnostic assessment and psychotherapeutic services in an outpatient setting through the Asian Psychiatry Program. The position is also responsible for providing outreach services to clients with mental illness through the Asian Community Rehabilitation and Support (CRS) Program including advocacy, service coordination, and assistance with community integration.

To apply, please visit our website at www.tuftsmedicalcenter.org. EOE

Tufts Medical Center

花旗捐萬元 讓孩子們學中文進行到底

【本報記者楊陽波士頓報導】近日花旗銀行(Citibank)波士頓華埠分行在中華廣教學校，向該校四十多名學生派發贈款並舉行了捐款儀式。此次花旗銀行提供的總額為一萬元的贈款將用於支付廣教學校學生新學期的學費。

花旗銀行華埠分行經理董榮君表示，花旗銀行華埠分行作為華埠社區的一部分，一直希望參與社區並幫助社區共同發展，並希望能以此回饋社區。

董榮君表示，此次花旗銀行華埠分行的總額一萬元的捐款，在根據考察了每個學生的家庭收入之後，被劃分為100元至400元不等的代金贈券，然後再分別派發給學生，以用作他們即將開始的新學期學費。派發儀式當

天，有四十多名學生及其家長在儀式上接受了該項贈款。這是花旗銀行華埠分行首次以學費贈券形式捐款給廣教學校學生，希望通過這種形式的幫助，能讓華裔移民子女堅持學習中文。

廣教學校董事長雷國輝表示，花旗銀行的捐款使得學校能得以更好地完善自己的教學任務，他非常高興學校以及學生們能得到花旗銀行的幫助。他向花旗銀行對廣教學校一直以來的大力支持表示衷心的感謝。

董榮君還表示，在未來的日子裏，花旗銀行希望能繼續為社區提供幫助。“我們有專門的部門來計畫如何幫助社區，我們將根據社區不同時期的不同需要來制定我們的幫助計畫。”

健康老年生活 營養是關鍵 (上接第三版)

其已經被證明能降低因老化造成眼球水晶體變濁而影響視力即白內障(cataracts)的罹患率，也是維持健康免疫系統的基本營養素之一。

而老化會造成免疫組織總量減少，並導致免疫功能下降，使得老年人受到感染的機率增加。

所以，每日攝取足夠的維他命E是很重要的。維他命E可以從菠菜、青花椰菜及杏仁、榛果、花生等堅果類中獲得。

纖維素是一種從植物中取得的營養素，但不能被體內消化，其又分為水溶性與非水溶性二種。

水溶性纖維素有助降低體內膽固醇，進而能助於降低冠狀動脈心臟病(coronary heart disease)、心臟病發作及中風的風險。

非水溶性纖維素則有助於增加腸胃的蠕動並防止便秘的發生。

便秘是老年人很常見的問題，主要是由於腸胃蠕動力變弱、水分攝取不夠以及活動量變少等因素。若要改善便秘就要多吃含纖維的食物、多喝水以及多活動。

富含纖維素的食物包括全穀類(尤其是穀皮)、堅果類、水果、蔬菜、種子類以及豆類等等。而五十歲以上成人纖維素的每日建議攝取量應為二十一至三十克。

顯然的，適度的營養與有活力的生活型態有助於老年人預防亞型糖尿病(Type 2 diabetes)、心血管疾病以及骨質疏鬆等疾病。

美國農業部(USDA)建議飲食中要包含豐富的水果、蔬菜及全穀類食物；而每日應限制攝取二至三份的脫脂或低脂的乳製品；另外應要攝取二份三盎司的瘦肉(一份三盎司約等於一副紙牌的大小)；也建議每日需攝取豆類與堅果類。只要攝取這些含有豐富維他命、礦

物質及少量飽和脂肪的食物，一定能達成理想、健康的生活型態。

所以保持富含鈣質、葉酸、維他命B6、B12、D、E與纖維素等營養素的飲食習慣，就能顯著地降低老年人罹患重大疾病的風險，並幫助大家擁有健康及快樂的生活。

欲知更多骨質疏鬆與老年人健康訊息，請至網站www.osteoporosis.org與www.cdc.gov/aging/info.htm查詢。

(翻譯 龐文貞)



柯德文殯儀館

J.S. WATERMAN & SONS

Waring - Langone

免費查詢專線: 1-800-344-7526



楊德超

(華人制殯師)

Tak Chiu Joseph Yeung

Senior Funeral Director



白堅禮

Kenneth F. Bennett

Senior Funeral Director

“柯德文獎學金”創始人

波士頓
(617) 536-4110
580 Commercial St.
(North Station 地鐵站)
J.S. Waterman & Sons.
橙線
綠線 C、D、E 車



昆士市
(617) 472-1137
576 Hancock St.
(Citgo 加油站對面)
Deware Funeral Home

A Service Family Affiliate of AFS and Service Corporation International, 192 Rock St., Fall River, MA 02720 電話: (508) 676-2454



Northeastern
UNIVERSITY



Spring Ahead at Northeastern

Consider Northeastern University as your next employer and get a fresh start for your career. Northeastern is a diverse institution that can offer you an exciting and challenging work environment.

Northeastern University is currently recruiting office support candidates for the following positions:

- Administrative Assistant, Student Financial Services
- Administrative Assistant, Enrollment Management
- Admissions Assistant I, Admissions Office
- Graduate Recruitment Assistant, Technological Entrepreneurship
- Secretary, Disability Resource Center

And More!

To apply email resumes to the Human Resources Department:
nujobs@neu.edu or Fax: 617-373-5090.

For information on careers at Northeastern University visit

www.hrm.neu.edu

Northeastern University is an Equal Opportunity, Affirmative Action
Educational Institution and Employer, Title IX University.

現代藝術

請參加我們有趣的免費節目!

冬季港灣

有免費小點心。需提前訂位: (617)-482-1722
或 mail@tbha.org
由Distrigas慷慨贊助

In And Round the ICA.

星期四, 3月13日 5:00-6:00PM

歡迎到波士頓港灣最新的“現代藝術博物館”享受最好的樂趣。現代藝術博物館于2006年12月開放。在參觀博物館自由行之前，請在波士頓港灣協會的ICA大廳的Harbor Walk 觀賞波士頓風景及博物館的公共遊覽地方。

已在展出: 世界舞臺

Tate Modern為你提供一個
影視與藝術結合的豐富探索。



The Boston Harbor Association

for a clean, alive and accessible Boston Harbor



Distrigas

健康老年生活營養是關鍵

Funded by New England Medical Center

適度的營養與健康的飲食習慣影響著我們人生中的每一個階段，尤其是在我們變老時更是有著極其重要的關鍵。

老化(Aging)是一種複雜的生理機能改變過程，所以在這一個階段中，攝取豐富維他命與礦物質的均衡飲食是不可或缺的。

有些特定的營養素對老年人是很重要的，例如：鈣質、葉酸、維他命B6、維他命B12、維他命D、維他命E及纖維素等等。

鈣質的主要來源為乳製品，例如牛奶與優格，而鈣質也是我們骨骼的主要成分。

當我們變老時，我們的骨骼會流失許多鈣質，尤其是婦女，骨骼裡的鈣質會流失將近百分之四十，而要注意的是，約有半數的鈣質流失會發生在停經期(menopause)的最初五年裡。

雖然專家建議五十歲以上的成人每日需攝取一千二百毫克的鈣質，但是大部分的老人都沒

有攝取足夠的量。鈣質若攝取不足會導致骨質疏鬆(osteoporosis)，而鈣質不足導致脆弱的骨骼容易引起骨折的發生。

攝取富含鈣質的食物，再結合運動與耐力訓練，就可以防止骨質的流失甚至有益於骨質的重建。

葉酸、維他命B6及維他命B12是調節身體內類半胱氨酸(homocysteine)的代謝。

血液中類半胱氨酸的濃度會隨著年齡增長而增加，而這濃度的增加又與心血管疾病(cardiovascular disease)息息相關。所以攝取充足的葉酸、維他命B6及維他命B12可以幫助降低類半胱氨酸的濃度。

另外，隨著年齡增長，胃中的酸性分泌物會減少，導致對維他命B12的吸收不良，這種所謂的萎縮性胃炎(atrophic gastritis)，會造成老年人體內的維他命B12不足。因此，老

年人若能從一些補充劑或是像是穀類等強化食品來獲得維他命B12是很重要的，而強化的穀類食品亦含有豐富的葉酸及維他命B6等營養素。

維他命D是促進腸胃道吸收鈣質的必須營養素，並且能幫助強化骨骼。

維他命D攝取量不足的話，容易引起骨質流失及骨質疏鬆。

而攝取量不足、日曬時間減少及身體無法有效地合成維他命D等，都是老年人體內維他命D量太低的原因。

因此研究學者建議維他命D血清濃度低的老年人每日必須攝取四百個國際單位(400 IU)維他命D補充劑，來維持體內健康的維他命D量。

另外，維他命D也可以從鱈魚肝油、鮭魚、鮪魚以及像是牛奶與穀類等強化食品中取得。

維他命E是除了維他命A與C以外很重要的抗氧化劑(antioxidant)。

(下轉第六版)

HOUSING LOTTERIES

Brand New
3 Bedroom
Townhouses
Holden \$152,900
W. Boylston
\$153,600

- Applications available at Holden and W. Boylston Town Halls and online at www.DelphicAssociates.com and www.CHAPA.org
- All interested parties should attend an info. meeting April 10th at 7pm at Holden Town Hall in Memorial Hall
- For more information call Susan at Delphic Assoc. at 508-994-4100 x-12
- Fisher Terrace in Holden
- Afra Terrace in West Boylston

Maintenance Mechanic

RESPONSIBILITIES

Under the general supervision of the Mechanical Supervisor, perform a variety of duties in the maintenance operation and repair of a steam distribution system and related equipment.

Install, maintain and repair high and low pressure steam pipes, valves, traps, pumps, fittings, fixtures, connections, expansion joints, hot water heaters, radiators and ovens, kitchen steam cookers, dishwashers and such other items involved in steam or other heating systems. Cover pipes with insulating material; bend pipes; cut and install gaskets. Must be able to work on various shifts and assume duties on a call-in list. Perform related duties as required, including assistance in other mechanical maintenance areas.

Position will require working in a non-mechanical capacity when necessary, as well as, but not limited to responding to overtime and emergency call-ins as required or directed to ensure proper plant operations.

QUALIFICATIONS

Pipefitter's or Plumbing License required. Ability to read blueprints and diagrams for new installations required. Must be skilled in the use of tools and equipment of the steamfitting trade. Gas and electrical pipe welding for non-critical elements preferred. Oil burner servicing experience preferred. Must be able to lift up to a minimum of 50 lbs. and transport piping and equipment in excess of 200 lbs. with others. May use chain falls and come alongs for heavier lifting. Must be able to push and pull heavy loads as required. Must be able to stoop and bend for long periods of time; work on hands and knees and other awkward positions for extended periods; routinely walk to and from various buildings carrying tools, equipment and other essentials to the job site. Must be able to work alone and climb multiple sets of stairs, work off ladders, staging, lifts, etc. Must be able to work overtime as required. A valid MA driver's license required.

This position is 40 hours a week, first shift, Tuesday through Saturday.

This position requires a criminal background check.

HOW TO APPLY

Please e-mail your resume and cover letter to: nujobs@neu.edu

or mail to:

Northeastern University
Human Resources Management Office
716 Columbus Ave, Suite 250
Boston, MA 02120
Fax: (617)373-5090

A valid state driver's license and safe driving history are required. Upon request you will need to produce a copy of your driving record from the Registry of Motor Vehicles.

Northeastern University is an Equal Opportunity, Affirmative Action Educational Institution and Employer, Title IX University.



Northeastern
UNIVERSITY

<http://www.neu.edu>

AACA Supporters (September – December 2007)

Our New Home is 87 Tyler Street, 5fl, (Chinatown), Boston, MA 02111.

Happy New Year!

AACA wishes to thank the following donors for their generous support in our services and helped us to move into our new home:

\$200,000

State Street Foundation

\$100,000

Jane's Trust

\$5,000 - \$14,999

Thomas and May Y. Chin
Joseph H. and Florence A. Roblee Foundation
Tye Family Charitable Trust
Red Sox Foundation
Sovereign Bank

\$500 - \$4,999

Bessie King Hahn's Family
Wei King
Mr. & Mrs. John F. Russell
Richard Soo Hoo

\$100 - \$499

Harvard University's Community Gifts Campaign
Ani Vriate
Marilyn B. True
Karen M. True
Debbie Pfeiffer
Sandie Lau
Emily & Dave Hutchison
Sarah Fish
The Conley Committee
Youn Joo Oh

訂閱舢舨

足不出戶享受紐英倫唯一雙語報紙

只需\$30/年(22期)三等郵遞

只需\$60/年(22期)一等郵遞

填寫該表格並郵寄至:

Business Manager
Sampan Newspaper
87 Tyler Street, 5th Floor
Boston, MA 02111

姓名 _____

街址 _____ 公寓 _____

城市 _____ 州名 _____ 郵遞編號 _____

☐ \$30/年(22期)三等郵遞

☐ \$60/年(22期)一等郵遞

為加快我們處理您訂閱的速度，請將支票附在信中隨表格郵寄

2008報稅回款萬事通

您也許已經聽說了剛剛通過的經濟促進計畫將會給符合條件的個人帶來\$300到\$600的回款進帳。

以下我們將簡潔地對此進行介紹。

根據大波士頓法律服務低收入報稅人服務提供的介紹，為了申請到該項款項，即便是平時不用報稅的人，也需要填稅表才能拿到該款。

例如無論是因為退休還是因為殘疾而接受社會安全金（Social Security），平時不用報稅的人，也需要填寫稅表報稅，才能拿到該款。

而且只有在2007年收入達到\$3,000的報稅人才符合要求。但同時，在2007年雖然有至少\$3,000收入，但仍然沒有足夠收入達到必須要申報聯邦稅的低收入工人，還是需要報稅才能得到該款項。

同樣的，接受社會安全金者、退伍老兵以及退休的鐵路工人，雖

然有可能不需要報稅，但要想收到經濟促進金（economic stimulus payment）也必須填表報稅。

在經濟促進法案中規定，接受社會安全金、退伍老兵的退伍福利，以及退休的鐵路工人的退休福利，都可以被視為符合要求的收入，而被算作是報稅人的\$3,000收入之中，從而使得申請人符合條件。但是SSI以及TAFDC和EAEDC福利金（welfare payments）卻不包括在內。

申報人還需要有社會安全號碼，只有ITIN是不符合申報要求的。

如果在報稅時選擇“已婚共同報稅”（married filing jointly），夫妻雙方都必須有有效的社會安全號碼才能符合要求。

如果其中一人沒有

有效社會安全號碼，夫妻可以選擇“已婚分開報稅”（married filing separately），這樣至少有一個人可以符合要求拿到該款項。

然而，這樣做也許會對該家庭其他稅務方面產生一定的影響，在把各種方式都分別按實際情況計算之前，我們也很難判斷這樣做是否一定利大於弊。

同時要注意的事，沒有有效社會安全號碼的孩子，也不能拿到該款。

在按規定報稅完畢後，該款項的支票將在申報人的稅表處理完畢後在五月份或者更遲一些時間郵寄出來。

大多數情況下，報稅的個人將收到\$300至\$600的支票，而共同報稅的報稅人將收到\$600至\$1200的支票。

報稅人的每一個符

合要求的孩子都將收到\$300的支票。

如果您已經填報了2007年的稅表，並在稅表上填寫了少於\$3,000的收入，您可以修改已經上報的稅表，加入符合條件的收入以達到要求。

這樣做並不會增加您個人的稅，只會讓您達到獲得政府回款的要求。

報稅人可用1040X表格來對已經遞交的稅表進行修改。

該表格可以在IRS網站上獲取（<http://www.irs.gov>）。

值得注意的是，該款不影響報稅人對聯邦資助計畫以及州和地方資助計畫的申請，因為該款不會被算作為個人的收入。

當報稅人欠政府稅時，該款項的部分或者全部會被用來償付您的欠稅。

如果您有諸如學生貸

本職工作打下堅實基礎，並以此為他們提供更多可能的職業上升空間。

紐英崙醫務中心社區健康計畫副主任曾雪清表示，此項培訓計畫獲得麻州教育廳提供的職場教育計畫資金，第一階段培訓從去年9月開始，參加第一階段的學員多來自該醫務中心的護理服務部門，如飲食服務、環境服務和交通部門，此次慶祝會是表彰工作人員以及學生在初期取得的成績。

會上，Ellen Zane以及該計畫工作人員向學員頒發了獎狀和禮品。學員們向Ellen Zane贈送了大幅自製的感謝卡，也向中心支援該計畫的其他工作人員回贈了鮮花。

英文技能培訓 提升職業空間

.....示肯定和鼓勵，並對合作夥伴華美福利會在該計畫中起到的關鍵與積極的作用表示感謝。

華美福利會董事張大偉也到場致詞。

張大偉表示，身為移民，他瞭解學習英文的困難，因為當初他自己也遭遇過這樣的困難。他敬佩學員有這樣的勇氣和毅力，希望學員未來繼續努力。同時他也代表華美福利會表示，很榮幸能成為塔芙茨紐英崙醫務中心的合作夥伴，一同協作使得這個計畫能得以順利地實現。

學生代表 Jose Rodriguez在發言中說，該計畫能幫助他實現職業上的夢想，也幫助他改變自己的生活。他告訴大家，在他開始上課以後，他的女兒在寫給他的信中告訴他，她為自己有一個勤奮而有勇氣的爸爸而驕傲。

該項職業發展計畫宗旨在於向塔芙茨紐英崙醫務中心的初級職員提供日間和夜間的ESL課程以及總教育發展課程(簡稱GED)等語言和專業技能培訓，為雇員能更加勝任

2008年新的財務計畫，上軌道了嗎？

目前2008年只過了兩個月，你們當中有些人已經違背了新年的新計畫。另一些離放棄也不遠了。

我詢問了一些朋友，家人及客戶，了解了他們新年財務計畫進展的情形。

南希：我2008年的目標是減少日常開支。在正常的工作日，每天早餐，我會花4.50美元買一個面包圈三明治和咖啡。至於午飯，我會花約8元，然後再加上1.50美元的餐後咖啡。

迄今為止成效極佳：我花10元買了保溫水瓶。

每天早餐，我自己帶咖啡、面包圈三明治和酸奶。現在，我開始準備三明治當午餐，並且試著減少下午買咖啡次數。我不僅省錢，而且還吃更健康！

羅傑：我新年的財務計畫是戒賭。在過去幾年，我已經花費數千美元在賭場。我已意識到，如果我把筆錢存起來，應該很可觀了。這不僅是賭博輸錢而已，我的賭博習慣使我養成錯誤的金錢觀念。當我贏了，我一下就把錢花得精光，一旦輸錢我就與世隔絕一毛不拔。

迄今為止，我連續三週沒有去賭場。但上週末，我破了戒。我去了賭場而且輸了。現在我跟自己保證不要再去了...且看這次能持續多久。

威廉：我太太和我的新目標是重整我們的財務。以前，我們沒有長遠計畫。我們想要合併投資賬戶，並建立退休儲蓄和規劃小孩上大學的基金。

結果至今：我們和你完成合併投資賬戶，包括退休401k帳戶轉入。我們也已根據我們的情況調整了我們的投資。我們現在在做自動存款計畫，將錢

存入小孩的529計畫。我們還沒有和律師會面，但這是我們接下來就要做的。

不是每個人都能長期遵守新年的財務計畫。只要針對特定部份加以改善，就已成功了一半。繼續努力吧！

註冊財務規劃師 Michael Tow
新波士頓金融主席
麻州金融網絡註冊代表
位於布魯克林哈佛街58號

617-734-4400
（翻譯：徐瑞玲）
（校對：王又衡）

款之類的聯邦貸款，該款也會被用於償付這些帳單。

所以，即便是您符合要求並也按要求報稅，您也有可能因為這些原因而收不到支票。

不過如果這種情況發生，您將會收到一封通知信對該款如何使用而對您作出解釋。

儘管政府回款是根據2007年您的報稅情況而派發，但是聯邦政府還將根據您2008年的報稅情況來決定您的回款數額。

當您提交2008稅表之後，政府將決定是否給您的款項不夠或是多了。如果不夠的話，您還將收到另外一張支票；如果多了的話，您也不需要將多餘的部分退回。

如果您有以下情況，您將不符合獲得回款條

件。
1. 如果您不報2007年的稅。

2. 您的需要賦稅的收入為零，或者您符合要求的收入少於\$3,000。您的收入包括：工資、自雇淨收入、社會安全金、退伍老兵費以及鐵路工人退休福利等。

3. 您是其他報稅人的依附人（dependent）。

4. 您沒有有效的社會安全號碼。

5. 您是非居民的外國人（nonresident alien）。

6. 報2007年稅時您填寫的是1040NR表、1040NR-EZ表、1040PR表或者是1040SS表格。

更多資訊可致電回款熱線1-866-234-2942。

招小提琴學生

本人是波士頓大學音樂學院小提琴專業三年級學生，有五年教學經驗。現招小提琴學生，名額有限，報名請從速。

Call 梅玲 Maelynn Arnold at :

330 - 461 - 3734

CAMBRIDGE FRIENDS SCHOOL

Independent Quaker elementary school Pre-K to Gr. 8

Director of Admission

- Starts July 1st.
- Website has details for this position

Vacancies 2008-2009 Academic Year

- Math 6th-8th
- Upper elementary classroom teacher
- Elementary school learning specialist
- Substitutes

Email: cchi@cfsmass.org Fax: 617-876-1815

Cambridge Friends School
5 Cadbury Road, Cambridge, MA 02140

www.cfsmass.org

一舢舨

華美福利會

Asian American Civic Association

波士頓泰勒街 87 號

電話: 617-426-9492

傳真: 617-482-2316

中文版

編輯/高級經理: 楊陽

yang@aaca-boston.org

英文版

編輯: 羅克斯

englisheditor@sampan.org

廣告/行銷: 廖碧珊

ads@sampan.org

發行: 華美福利會

印刷: Graphic Developments

《舢舨》為新英格蘭地區唯一一家漢英雙語報紙。每月逢第一及第三個週五出版。自1972年創刊以來，《舢舨》秉持非營利公正報導的宗旨服務大波士頓地區。所有對報社的贊助以及捐獻都可以免稅。投稿請聯繫中英文版編輯。

我們對 自己的名字 做了一次小手術

原塔芙茨 - 紐英崙醫療中心現更改名稱為: 塔芙茨醫療中心。

新名稱既簡短, 更體現塔芙茨醫療中心和塔芙茨醫療學校之親密關係。我們的服務宗旨是把個人健康關注到每一個人身上。這是一個醫療服務與你溝通的新開始, 你會聽到你所關注和喜愛的信息。請閱覽我們的網址: tuftsmc.org。

Tufts Medical Center

UCB  **聯合銀行**™

Beyond a local bank | 卓越傳統·邁向國際



客戶的支持, 是我們走向世界的動力。過去一年, 我們各地的員工均盡心盡力, 務求為您提供最全面的銀行服務。新的一年, 我們會繼續努力, 滿足您日臻多元化的理財需求。聯合銀行在新春佳節祝願大家, 財富多一點、快樂多一點、健康多一點...

www.ibankunited.com

Member FDIC

波士頓中國城分行
68 Harrison Avenue, First Floor, Boston, MA 02111 電話: 617-338-0290
柯士頓/布魯克蘭分行
230 Harvard Avenue, Allston, MA 02134 電話: 617-738-1717

昆市分行
President Plaza, 219 Quincy Avenue, Quincy, MA 02169 電話: 617-328-8818